**KATAKANA VÀ VIỆC GIẢNG DẠY KATAKANA TRONG TIẾNG NHẬT**

**Sinh viên: Nguyễn Thị Trang**

**Lớp: 061J1**

**Khoa NN&VH Phương Đông**

**Người hướng dẫn: Th.s Vũ Thị Phương Châm**

**1. Phần mở đầu**

**1.1. Bối cảnh nghiên cứu:**

Khi bắt đầu học bất cứ một ngôn ngữ nào, theo cách thông thường nhất thì người học thường học từ chữ cái của ngôn ngữ đó trước hết.Chữ cái là phần cơ bản nhất giúp người học có thể tiếp tục học từ vựng cũng như cấu trúc ngữ pháp để đi đến một kỹ năng khác.Tóm lại, không có chữ cái và từ vựng chúng ta sẽ không thể học được một ngôn ngữ nào cả.Đối với những người theo học tiếng Nhât, mọi người thường bắt đầu học từ chữ cái Nhật gọi là bảng chữ KANA.Chữ cái của tiếng Nhật bao gồm 4 loại chữ là Hiragana(chữ mềm),Katakana(chữ cứng),Kanji(chữ hán)và chữ roma.Trong đó, chữ Katakana thường được sử dụng để chuyển những từ có nguồn gốc từ châu Âu và nước Mỹ thành tiếng Nhật(loại từ này có tên gọi là từu ngoại lai).

Cùng với sự quốc tế hóa, ngưới Nhật có xu hướng sử dụng nhiều từ ngoại lai. Và theo số liệu thống kê của Viện nghiên cứu quốc gia Nhật Bản về số lượng từ Từ Ngoại Lai (2006) xuất hiện trên các tờ tạp chí của Nhật vào 2 năm 1994 và 1956,tức là vào 40 năm thì số lượng từ ngoại lai đã tăng lên gấp 3.5 lần trong vòng 40 năm..Có thể nói từ ngoại lai đang tăng lên theo từng năm và nhìn vào con số này chúng ta hoàn toàn có thể cảm nhận được điều đó.

Trong bối cảnh từ ngoại lai tăng nhanh như vậy, theo một lẽ tự nhiên việc học từ ngoại lai phải được chú trọng. Nhưng thực ra việc dạy chữ cái katakana và từ ngoại lai đã được chú trọng một cách đúng mức hay chưa? Cũng theo điều tra của viện nghiên cứu ngôn ngữ quốc gia Nhật Bản, trong số 479 người đang theo học tiếng Nhật có đến 60% trả lời cho câu hỏi” bạn có mong muốn gì trong việc dạy từ ngoại laicứng?” rằng: Tôi muốn được dạy một cách cẩn thận hơn nữa.

Từ con số và câu trả lời này, có thể thấy phải chăng việc dạy từ ngoại lai chưa thực sự được quan tâm đúng mức.Và ngay chính từ kinh nghiệm của bản thân, một người đã theo học tiếng Nhật được 5 năm rồi, tôi vẫn sẽ trả lời rằng tôi sợ học chữ cứng và từ ngoại lai trong tiếng Nhật nếu như được hỏi bạn có sợ từ ngoại lai hay không?

Trong phạm vi của bài nghiên cứu khoa học của mình có lẽ tôi sẽ chỉ đưa ra những khái niệm, những tri thức cơ bản nhất về từ ngoại lai và chữ katakana (chữ cứng trong tiếng Nhât), cũng như việc dạy loại chữ và loại từ này.

Ngoài ra, tôi cũng xin được đưa ra một số cách dạy và cách học cơ bản để người học tiếng Nhật có thể tham khảo và tôi cũng mong bài nghiên cứu khoa học của mình sẽ có một phần đóng góp, dù chỉ là phần đóng góp nhở thôi tới việc giảng dạy và việc học chữ cứng và từ ngoại lai trong tiếng Nhật.

**1.2. Mục đích nghiên cứu**

Trước hết thông qua bài nghiên cứu của mình tôi muốn phân tích thực trạng của việc giáo dục chữ cứng và từ ngoại lai tại Nhật Bản lấy đối tượng là người nước ngoài đang theo học tiếng Nhật từ đó liên hệ và nhìn lại thực trạng việc học và dạy chữ cứng và từ ngoại lai tại Việt Nam. Sau đó, với tư cách là một bài nghiên cứu ngắn và phương pháp giảng dạy tôi xin được đưa ra những lý luận cơ bản về việc giảng dạy chữ cái và từ vựng (tập trung chủ yếu nói về chữ cứng và từ ngoại lai).　Và cuối cùng với mong muốn góp phần cải thiện một phần nào đó đối với việc học và giảng dạy chữ cứng và từ ngoại lại tôi xin được đề xuất một số ý tưởng của mình.

**1.3. Phương pháp nghiên cứu.**

Trong quá trình hoàn thành bài nghiên cứu này, tôi đã có tra cứu và sử dụng những tài liệu tìm được trên internet, sách vở, các nghiên cứu về từ ngoại lai của các thầy cô và các anh chị đi trước.

**2. Nội dung nghiên cứu**

**2.1. Khái lược và thực trạng của từ ngoại lai và chữ cái trong tiếng Nhật**.

**2.1.1. Từ ngoại lai trong tiếng Nhật**

***Khái lược về từ ngoại lai:***

Trong hầu hết các ngôn ngữ, đều có từ vay mượn. Trong tiếng Nhật về cơ bản từ vay mượn bao gồm chữ Hán và từ ngoại lai. Chữ Hán chính là từ vay mượn từ Trung Quốc. Từ ngoại chủ yếu dùng để chuyển từ có nguồn gốc từ châu Âu và Mỹ về tiếng Nhật. Từ ngoại lai được viết bằng chữ Katakana (chữ cứng).

*Những đặc trưng chính của từ ngoại lai:*

* Được viết bằng chữ cứng.
* Mang tính chuyên môn, tính hiện đại, tính hợp thời.
* Giản lược hóa về hình thức. Thường từ ngoại lai gồm 4 âm tiết đổ lai.

***Tỷ lệ và sự gia tăng từ ngoại lai***

* Theo thống kê về số từ ngoại lai trong các tiêu đề của từ điển quốc ngữ chỉ chiếm 8.8%. Nhưng trên thực tế ở các phương tiện thông tin đại chúng và tạp chí thì số lượng từ ngoại lai đang tăng lên một cách chóng mặt.
* Sự gia tăng của từ ngoại lai.
* Theo thống kế của viện nghiên cứu ngôn ngữ quốc gia Nhật Bản, Trong vòng khoảng 40 năm từ năm 1956 đến năm 1994, số từ ngoại lai đã tăng gấp 3.5 lần.

**Nguyên nhân** của tình trạng này là do yếu tố khách quan trong việc sự dụng từ ngoại lai trong một số lĩnh vực. Trong nhiều trường hợp, việc sử dụng từ ngoại lai sẽ lột tả được ý đồ của của người nói mà Wago và chữ Hán không làm được.

Do ảnh hưởng của các phương tiện thông tin đại chúng như báo đài, ti vi, tạp chí,… số lượng từ ngoại lai xuất rất nhiều và đây là một yếu tố để thu hút và khiến giới trẻ ưa chuộng việc sử dụng từ ngoại lai…..

**2.1.2. Chữ cái trong tiếng Nhât:**

Tiếng Nhật bao gồm chữ mềm, chữ cứng, chữ Hán, chữ roma.Trong đó chữ mềm được sử dụng một cách rộng rãi nhất.Chính vì thế, đối với người học có nhiều ý kiến cho rằng chữ cứng khó nhớ hơn .

**2.1.3. Đặc trưng của chữ cứng:**

* Chữ cứng được sử dụng để :
* Viết tên người, tên địa danh nước ngoài…
* Dùng để viết từ ghi âm ghi thái.
* Tên động thực vật.
* Từ chuyên môn.
* Dùng để nhấn mạnh và thể hiện ý đồ tác giả và người nói.

**2.2. Thực trạng giảng dạy Katakana**

Tổng hợp và phân tích nghiên cứu của Viện nghiên cứu ngôn ngữ quốc gia Nhật Bản. Theo kết quả phân tích của nghiên cứu này, việc giảng dậy Katakana chưa được quan tâm một cách đúng mức.Và có tới 60% số người được điều tra trả lời rằng muốn được dạy Katakana một cách cẩn thận hơn

**2.3. Phương pháp giảng dạy Katakana**

2.3.1. Khái lược chung về việc giảng dạy chữ cái trong tiếng Nhật

2.3.2. Phương pháp giảng dạy katakana

2.3.3. Một số phương pháp luyện tập và các hoạt động học tập liên quan đến Katakana

* Ở cấp độ chữ cái
* Ở cấp độ từ vựng

**3. Kết luận**

Đây là một đề tài khá mới và chưa có nhiều người nghiên cứu nên không có thật nhiều tài liệu để tôi có thể tìm đọc và tham khảo, cũng như do vẫn yếu về mặt lý luận và chuyên ngành nên trong bài nghiên cứu này của mình chắc chắn sẽ còn có rất nhiều điểm thiếu sót, không hoàn chỉnh cũng như những lỗi sai về mặt ngữ pháp và từ vựng trong tiếng Nhật.

Tôi mong đề tài của mình sẽ được xem xét đánh và và nhìn nhận từ góc độ ý tưởng. Trong tương lai, nếu có điều kiện nghiên cứu và học tập hơn nữa, tôi có mong muốn được theo đuổi và làm hoàn thiện hơn nữa đề tài nghiên cứu mà mình đã chọn trong bài nghiên cứu khoa học lần này.